

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

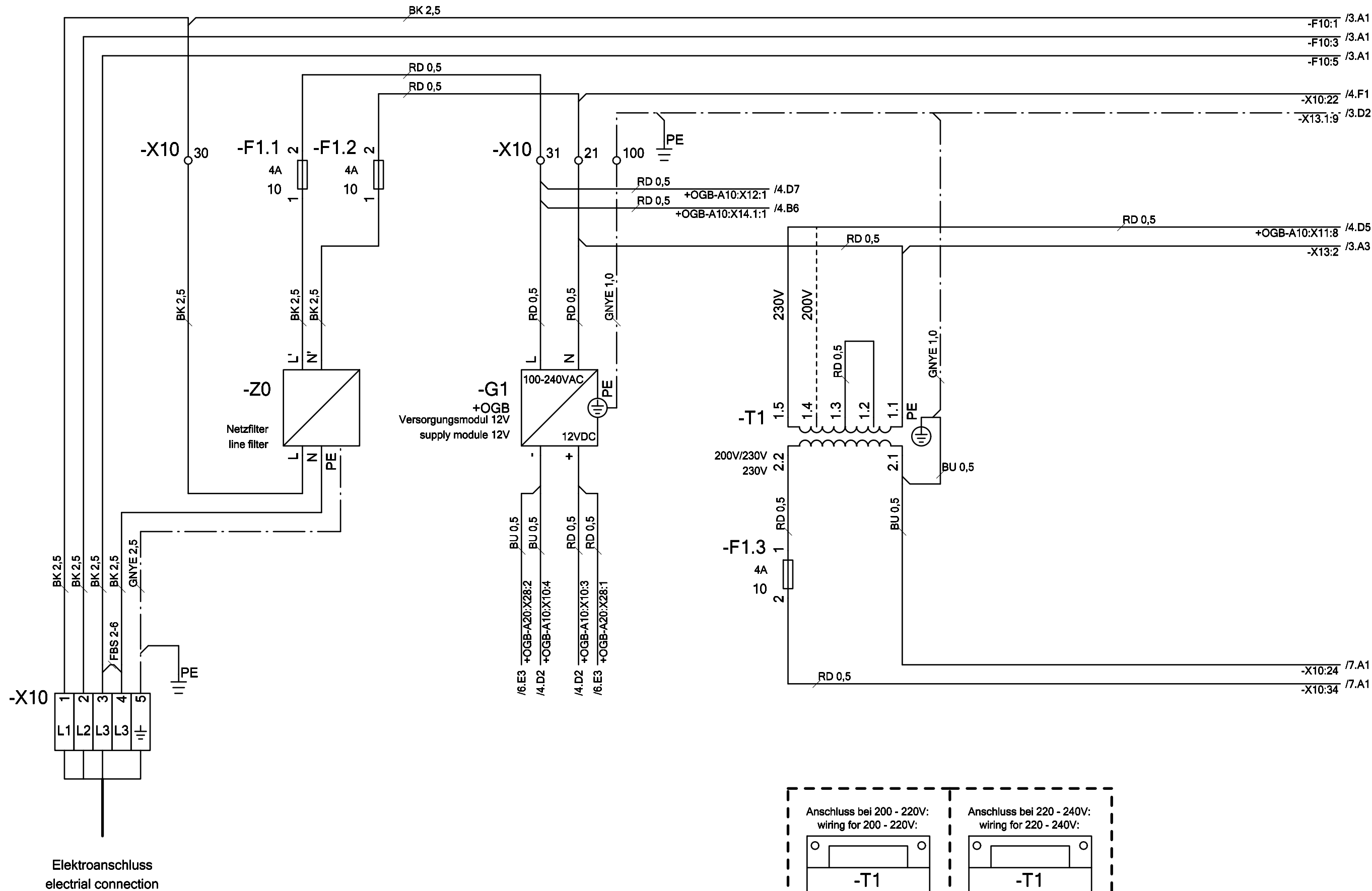
Montageplatte electric box	: 5115813
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315633
Gerätetyp type	: OGB 10.20/12.20
Spannung voltage	: 3~ 200-240V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 1,8kW
Nennstrom current	: 6,4-6,2A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

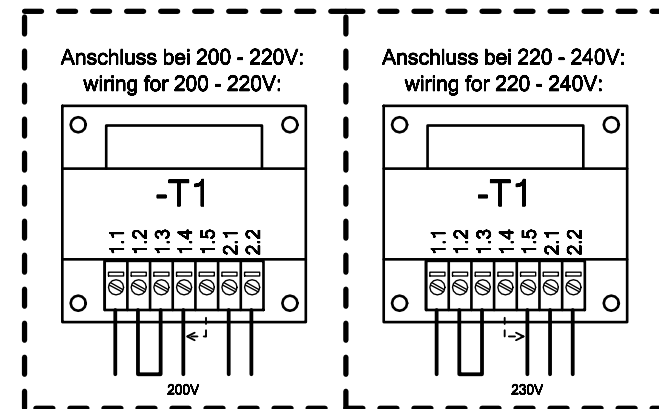
			Datum	09.03.2009	OGB 10.20/12.20 3~ 200-240V 50/60Hz				Stromlaufpläne 1	5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter						Schmid			
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger				Deckblatt / overlay		5115813 / 5315633		Blatt 1
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115813 / 5315633		8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



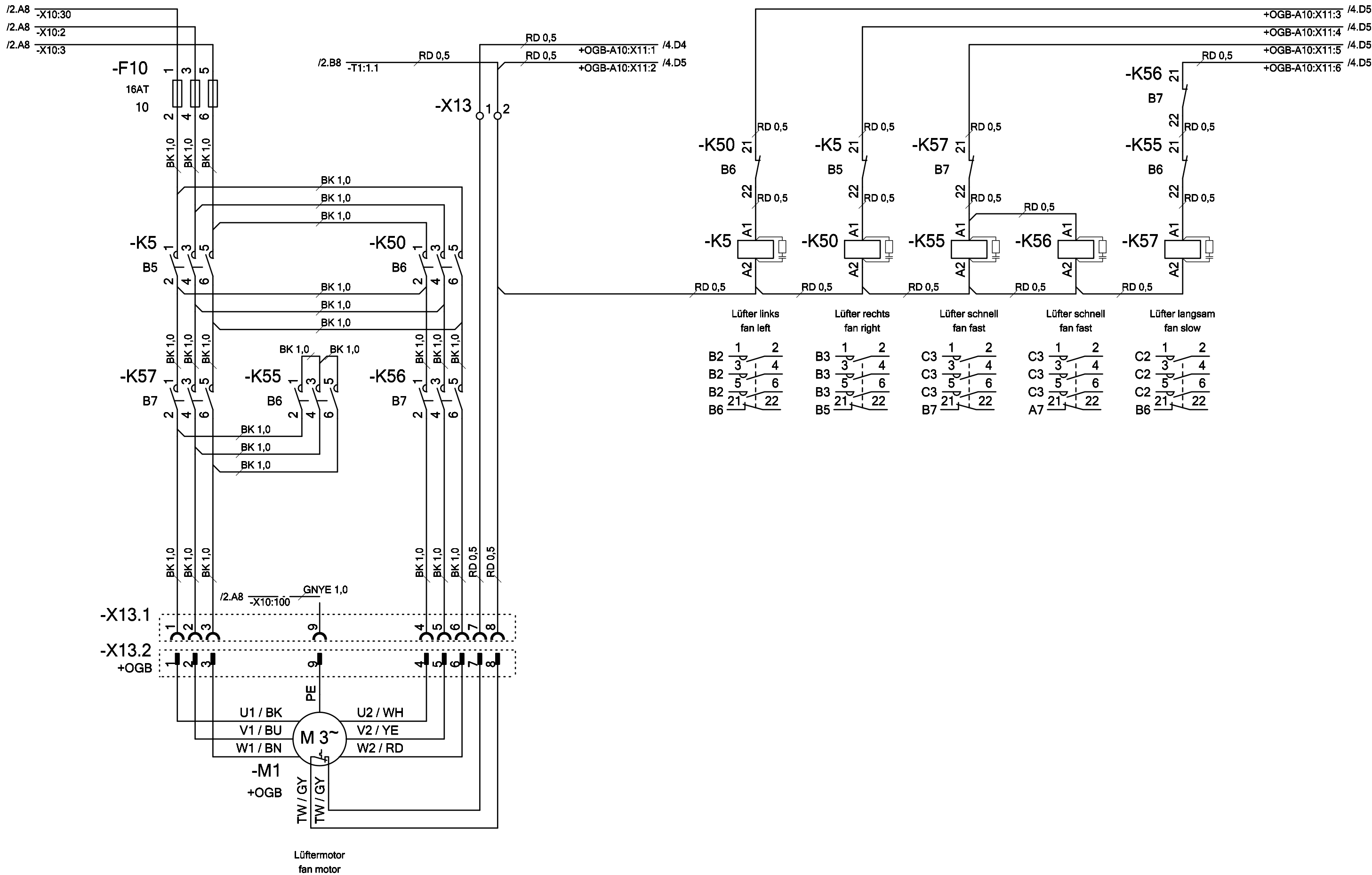
Elektroanschluss
electrical connection



			Datum	09.03.2009	OGB 10.20/12.20 3~ 200-240V 50/60Hz				Stromlaufpläne 2	5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter						Schmid	+MP		
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft						Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply		5115813 /5315633	Blatt 2 8 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

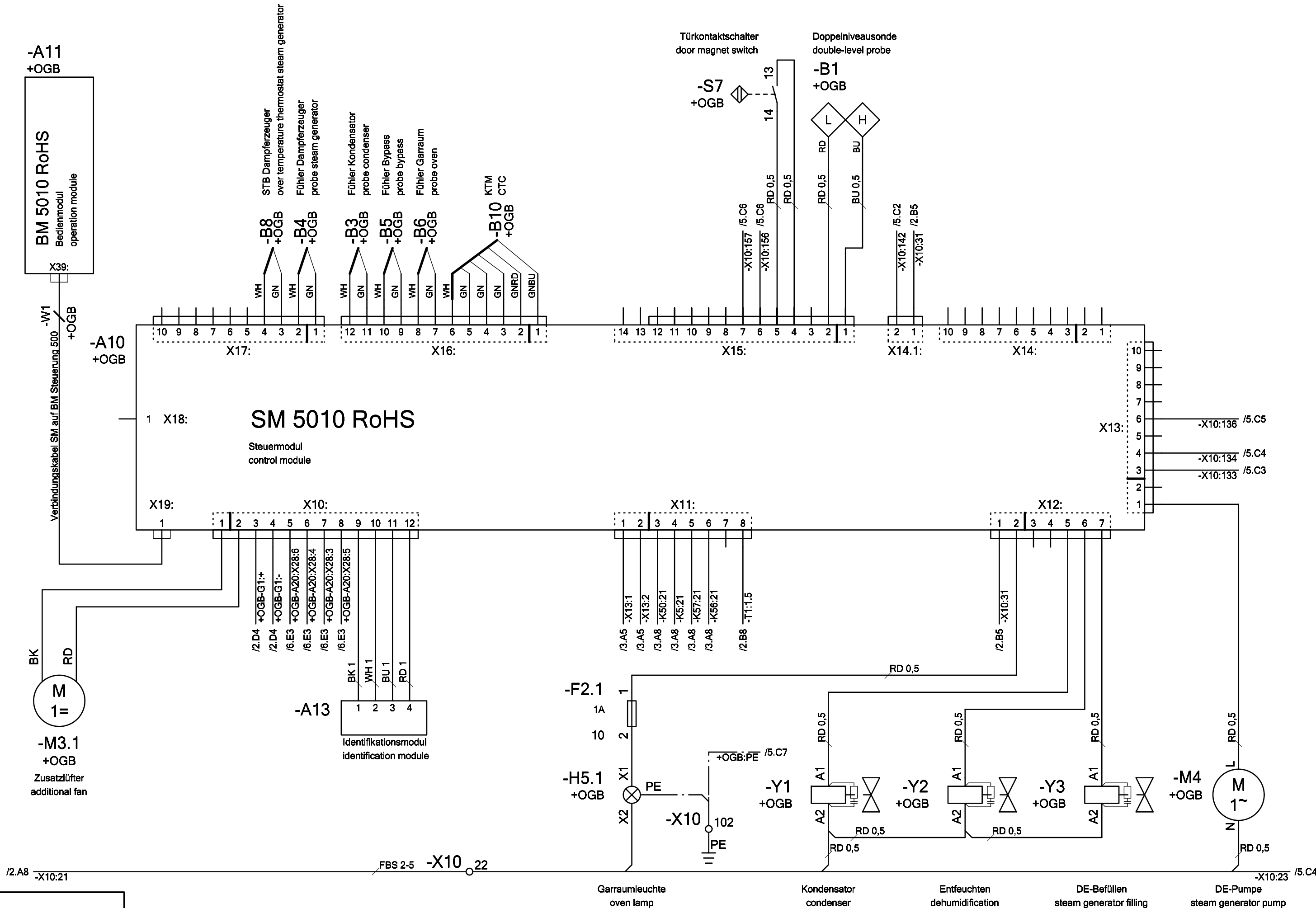
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.03.2009	OGB 10.20/12.20		Stromlaufpläne		5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttiger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung		Ersatz durch		Blatt 3	
						Lüftermotor / fan motor		5115813 / 5315633		8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

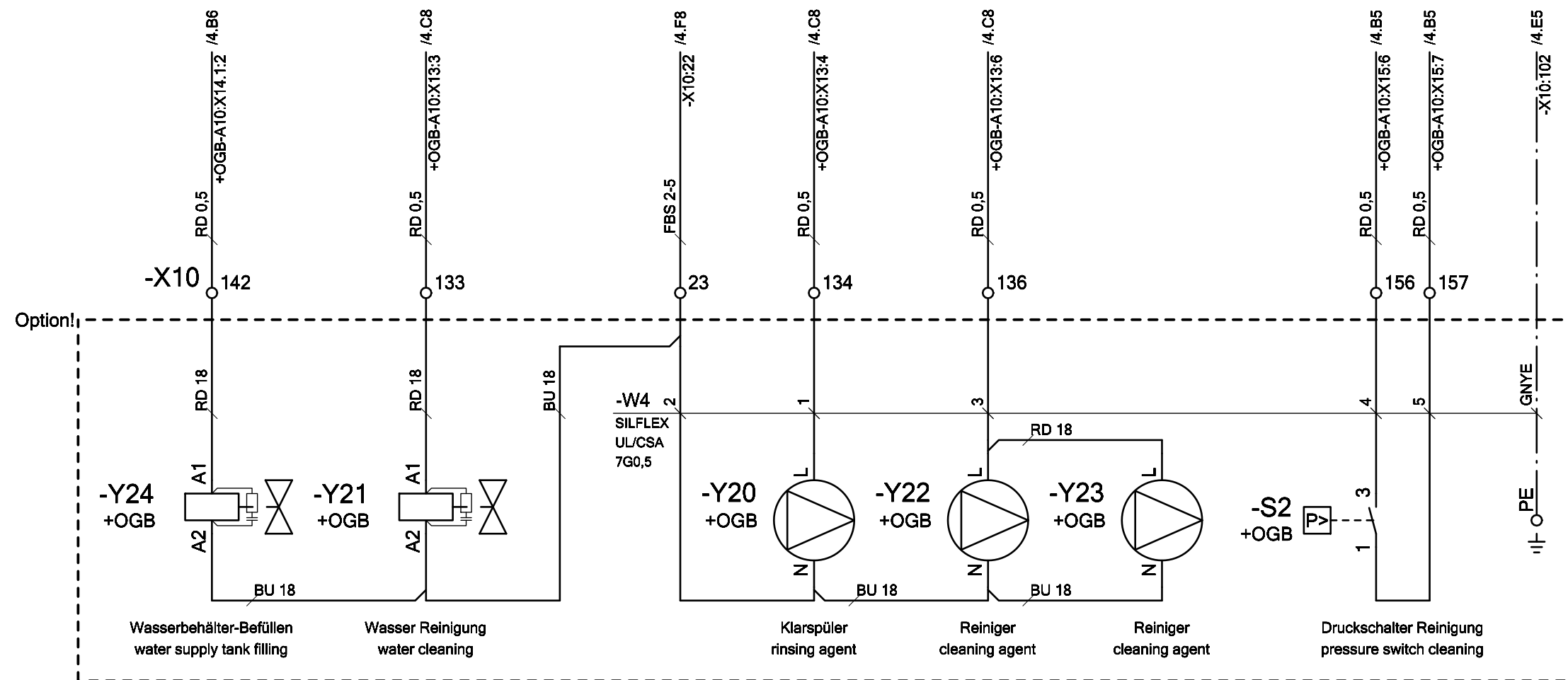
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.03.2009	OGB 10.20/12.20		Stromlaufpläne		5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	4			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	5115813 / 5315633		Blatt 4
										8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

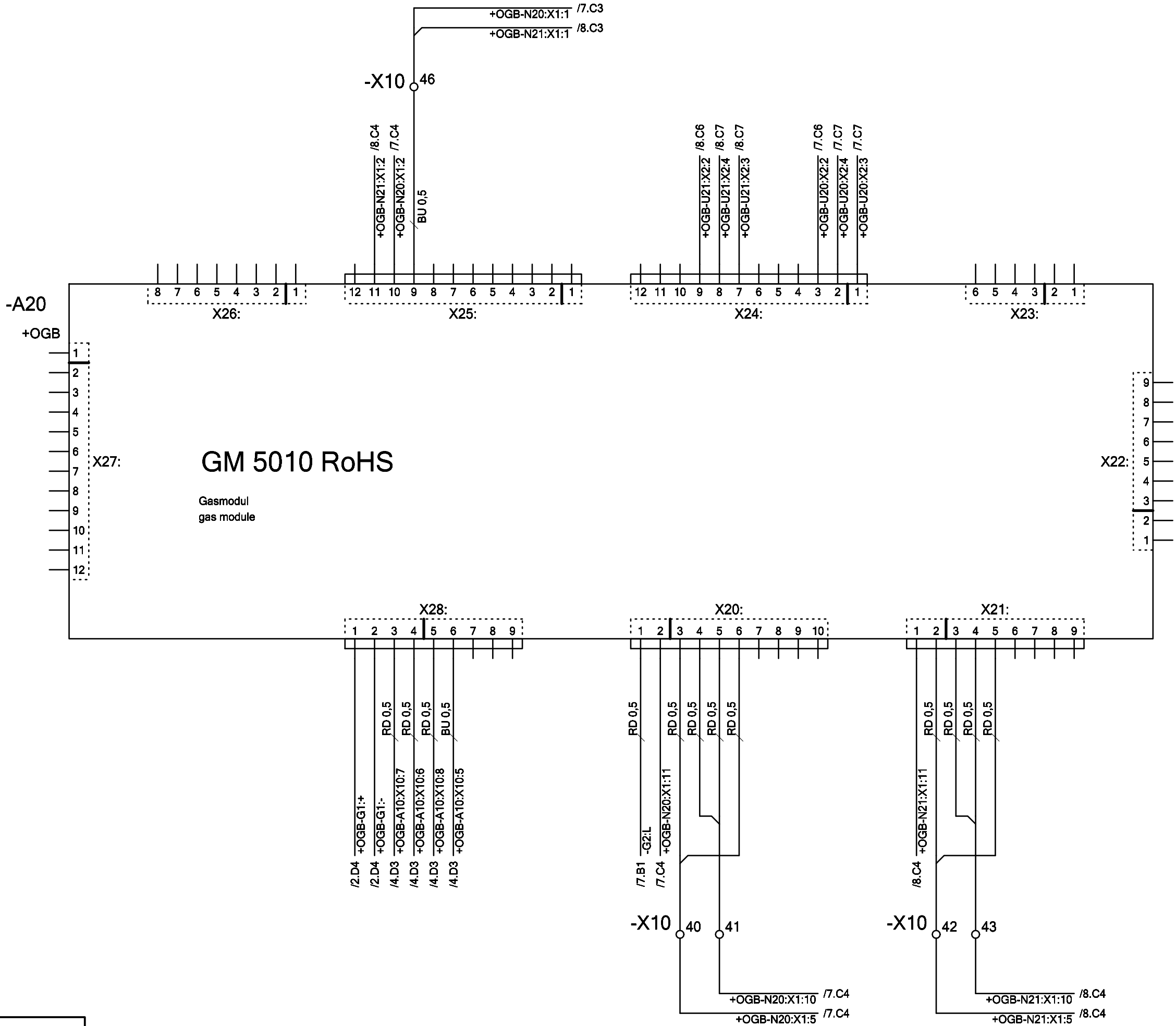
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.03.2009	OGB 10.20/12.20		Enodis		Stromlaufpläne		5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz		5			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger							
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning	5115813 /5315633		Blatt 5	
1		2		3		4		5		6		8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

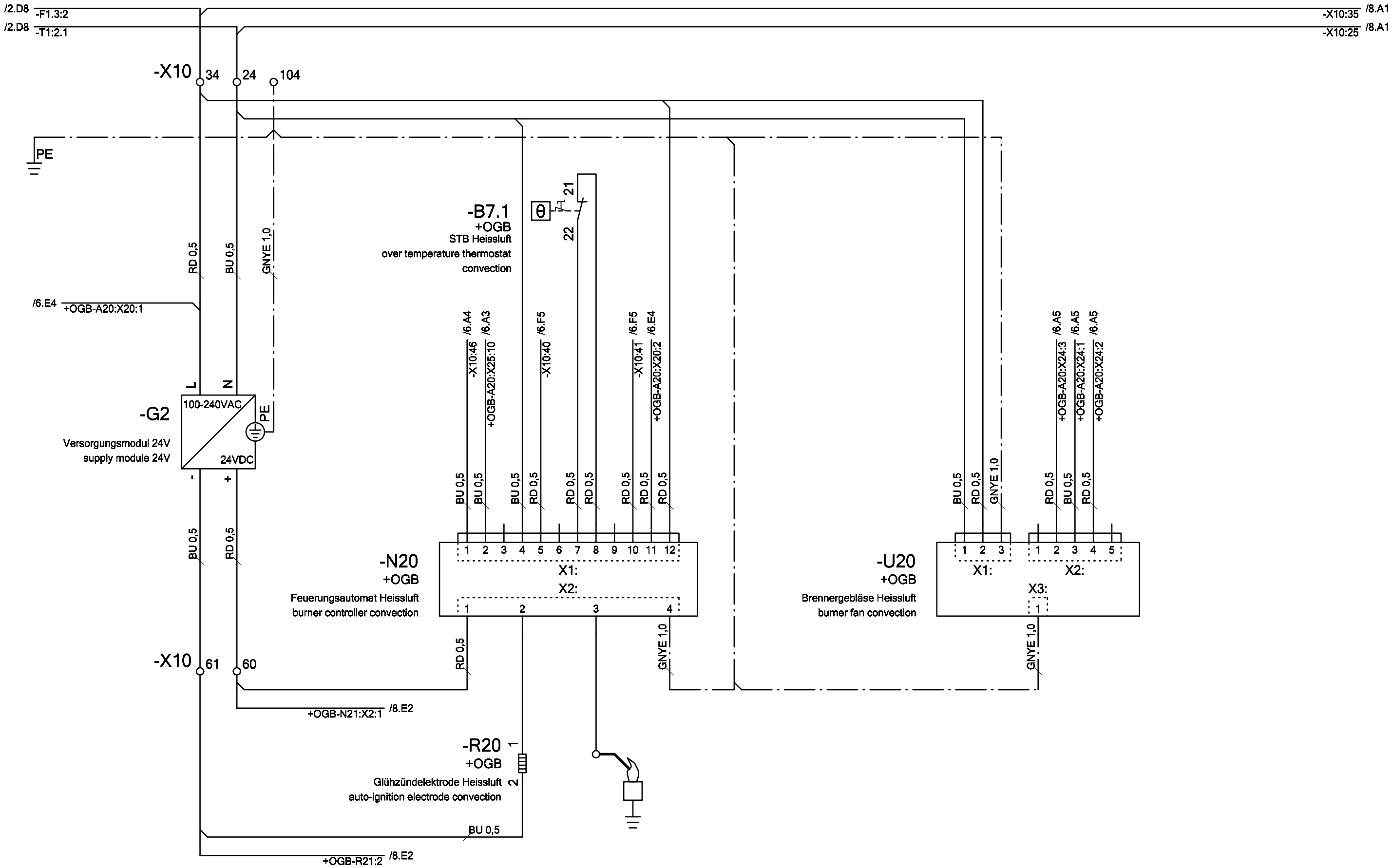
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	09.03.2009	OGB 10.20/12.20 3~ 200-240V 50/60Hz			Stromlaufpläne 6	5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter							Schmid	+MP
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Gasmodul / gas module		5115813 /5315633	8 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.03.2009	OGB 10.20/12.20		Stromlaufpläne		5115813 / 5315633			
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid	7			+MP	
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger			5115813 / 5315633		Blatt 7
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Brenner Heissluft / burner convection		8 Bl.

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



	Brenner Dampferzeuger / burner steam generator
--	--

+MP	
-----	--


Blatt 8
8

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung		description		désignation		designación			
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo												
			Darstellung/presentation/présentation/representación												
	1	+MP /4.E3	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM (Identifikationsmodul) RoHS		electronic board 5010 IDM P3		commande électronique 5010 IDM P3		mando 5010 IDM P3				
	2	+MP /2.B3	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3				
	3	+MP /2.B3	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	4	+MP /2.B3	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)				
	5	+MP /2.B3	-F1.2	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3				
	6	+MP /2.B3	-F1.2	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	7	+MP /2.B3	-F1.2	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)				
	8	+MP /7.B1	-F1.3	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3		glass fuse 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3		fusible 5x20 4Af P3				
	9	+MP /7.B1	-F1.3	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	10	+MP /7.B1	-F1.3	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)				
	11	+MP /4.E4	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge		glass fuse 1A		fusible 1A		fusible 1A				
	12	+MP /4.E4	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	13	+MP /4.E4	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (5x20)		cage clamp terminal block (5x20)		pince ressort de traction (5x20)		pinza resorte de tracción (5x20)				
	14	+MP /3.A2	-F10	4016000	Feinsicherung 6,3x32 16AT P3		glass fuse 6,3x32 16AT P3		fusible 6,3x32 16AT P3		fusible 6,3x32 16AT P3				
	15	+MP /3.A2	-F10	4014038	Zackband flach unbedruckt (Klemmenbreite 8,2)		sticker flat not printed (8,2)		vignette plaine pas imprimée (8,2)		etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	16	+MP /3.A2	-F10	4014037	Zugfeder-Drehsicherungsklemme (6,3x32)		cage clamp terminal block (6,3x32)		pince ressort de traction (6,3x32)		pinza resorte de tracción (6,3x32)				
	17	+MP /4.E6	-FY1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua				
	18	+MP /4.E6	-FY2	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua				
	19	+MP /4.E7	-FY3	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua				
	20	+MP /7.C3	-G2	5019153	Netzteil 24V DC 60W P3		supply modul 24V DC 60W P3		commande électronique 24V DC 60W P3		mando 24V DC 60W P3				
	Bemerkungen :														
				Datum	09.03.2009	OGB 10.20/12.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 1		5115813 / 5315633			
			Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz										
			Geprüft	Böttinger											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115813 / 5315633		Blatt 1		
													3 Bl.		

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación								
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo															
		Darstellung/presentation/présentation/representación															
21						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP		-K5	4011004													
	/3.B5																
22						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP		-K5	4011000													
	/3.B5																
23						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP		-K50	4011004													
	/3.B6																
24						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP		-K50	4011000													
	/3.B6																
25						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP		-K55	4011004													
	/3.B6																
26						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP		-K55	4011000													
	/3.B6																
27						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP		-K56	4011004													
	/3.B7																
28						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP		-K56	4011000													
	/3.B7																
29						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V								
	+MP		-K57	4011004													
	/3.B7																
30						Schütz 9kW / 25A AC1 3-pol.	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1								
	+MP		-K57	4011000													
	/3.B7																
31						Transformator 100V/200V/230V-230V (trenn											
	+MP		-T1	5002039													
	/7.B1																
32						Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket										
	+MP		-X1N20	5012012													
	/7.D4																
33						Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3								
	+MP		-X1N20	5012011													
	/7.D4																
34						Molex Kontakt-Buchse	Molex contact socket										
	+MP		-X1N21	5012012													
	/8.D3																
35						Molex Steckergehäuse 12-pol.	Molex terminal block 12pol. P3	Molex connecteur 12pol. P3	Molex conector 5pol. P3								
	+MP		-X1N21	5012011													
	/8.D3																
36						MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.	MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3								
	+MP		-X1U20	5012008													
	/7.D7																
37						MateNLok-Kontakt, Buchse CUZN	MateNLock contact socket										
	+MP		-X1U20	5012007													
	/7.D7																
38						MateNLok Steckgehäuse einreihig 3-pol.	MateNLok terminal block 3pol. P3	MateNLok connecteur 3pol. P3	MateNLok conector 3pol. P3								
	+MP		-X1U21	5012008													
	/8.D6																
39						MateNLok-Kontakt, Buchse CUZN	MateNLock contact socket										
	+MP		-X1U21	5012007													
	/8.D6																
40						Mini-Fit Jr. Kontakt-Buchse											
	+MP		-X2U20	5012009													
	/7.D7																
Bemerkungen :																	
				Datum	09.03.2009	OGB 10.20/12.20				Listen Ersatzteilliste 2		5115813 / 5315633					
				Bearbeiter	Schmid	3~ 200-240V 50/60Hz											
				Geprüft	Böttinger												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					5115813 / 5315633		Blatt 2	
																3 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0



Listen
Ersatzteilliste
2

5115813 / 5315633

5115813 / 5315633

Blatt 2
3 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

HINWEIS!
Elektroanschluß
Siehe Stromlaufplan
Seite 2

-A10 : X14.1; X15
[l = 550 mm]
-A20 : X24; X25
[l = 550 mm]
-A10 : X11; X12
[l = 500 mm]
-A20 : X20; X21
[l = 500 mm]
-A10 : X13
[l = 550 mm]
-S7
(>> Kabelbaum 1)
-G1 / L; N; PE
[l = 350 mm]

-N20 : X1 / -R20
[l = 500 mm]
-N20 : X2
[l = 700 mm]
-U20 : X1; X3
[l = 750 mm]
-U20 : X2
[l = 650 mm]
-B1
(>> Kabelbaum 1)
-B7.1
[l = 250 mm]
-X13.1
[l = 100 mm]

-N21 : X1 / -R21
[l = 800 mm]
-N21 : X2
[l = 1000 mm]
-U21 : X1; X3
[l = 1050 mm]
-U21 : X2
[l = 950 mm]
-B7.2
[l = 850 mm]
-M4
[l = 1200 mm]
-Y1 / -Y2 / -Y3
[l = 500 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Aderm gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren

Montage-Position
OGB/OGS 10.20

Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm

				Maßeinheit : mm									
				Datum	02.10.2008	OGB 10.20/12.20 3~ 200-240V 50/60Hz	Enodis	Aufbaupläne 1	5115813 / 5315633				
C	ÄM 32/09	11.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid								
B	ÄM 161/08	11.12.2008	KEE	Geprüft	Böttinger								
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115813 / 5315633		Blatt 1 6 Bl.